

*Esp. zk.a:*

**DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO ESKAERA**

SOLICITUD DE ABONO DE SUBVENCIÓN

**D20. BIGARREN ZATIA ORDAINTZEKO ESKAERA /** *SOLICITUD DE ABONO DE LA SEGUNDA PARTE*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ESKARIA AURKEZTEN DUEN PERTSONA /** *PERSONA QUE PRESENTA LA SOLICITUD* | | | | | | | | |
| **Izena eta abizenak- Enpresaren izena */*** *Nombre y apellidos – Razón social* | | | | | | | **NAN - IFZ** */ DNI – CIF* | |
| **Helbidea /** *Domicilio* | | | | | **Herria** / *Población* | | **K.P.** /*C.P.* | |
| **Probintzia /** *Provincia* | **Telefonoa(k)** | | **Helbide elektronikoa /** *Correo electrónico* | | | | | |
| **Bere izenean (interesduna da)** */ En nombre propio (es la persona interesada)*  **Honakoaren izenean** */ en epresentacion de:*  **ORDEZKATUAREN DATUAK** */ DATOS DE LA PERSONA O ENTIDAD REPRESENTADA* | | | | | | | | |
| **Izena** / *Nombre* | | **Lehen abizena** / *Apellido 1* | | **Bigarren abizena** / *Apellido 2* | | | | **NAN /** *DNI* |
|  | |  | |  | | | |  |
| **Helbidea /** *Domicilio* | | | | | **Herria** / *Población* | | **K.P.** /*C.P.* | |
| **Probintzia /** *Provincia* | **Telefonoa(k)** | | **Helbide elektronikoa /** *Correo electrónico* | | | | | |
| **JAKINARAZPENAK** */ NOTIFICACIONES* | | | | | | | | |
| **Nori jakinarazi (hautatu aukeretako bat)** */ A quién notificar (marque una opción)*  interesdunari edo ordezkatuari */ a la persona interesada o su representada*  ordezkariari */ a la persona representante* | | | | | | | | |
| **Nola jakinarazi** */ Como notificar* | | | | | |  | | |
| Elektronikoa / *eléctrónico. Adierazi abisuak jasotzeko e-maila / indique e-mail para avisos:*.............................  Paperean / *Papel*  **OHARRA:** Jakinarazpen elektronikoa ikusteko identifikazio sistema elektronikoa beharko da (B@kQ, NAN elektronikoa…) *NOTAS: Para acceder a la notificación electronica es necesario disponer de un sistema de identificación electrónica. (BakQ, DNI electrónico…)* | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***ESKATUTAKO DIRULAGUNTZA*** */ SUBVENCIÓN SOLICITADA* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ***GKEentzako dirulaguntza*** */ Subvención para ONG*  ***Gizarte-ekintzetarako dirulaguntza*** */ Subvención para acción social*  ***Berdintasuna*** */ Igualdad*  ***Ingurumena*** */ Medio ambiente*  ***Kirolak*** */ Deporte*  ***Kultura*** */ Cultura* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **ELKARTEKO KONTU KORRONTEAREN DATUAK /** *DATOS DE LA CUENTA CORRIENTE DE LA ASOCIACIÓN* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Entitatea** / *Entidad* | | | | | | | | | | | | | | | | | **Titularra** / *Titular* | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| **IBAN** |  |  |  |  | **Zk.a**. / *Nº* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Sinatzaileak bere erantzukizunpean eta elkartearen ordezkaritzan hau **adierazten du:** | *La persona firmante* ***declara*** *bajo su responsabilidad y en representación de la asociación:* |
| * Azaroaren 17ko 38/2003 Legeak (Diru-laguntzen Lege Orokorrak) 13. artikuluko 2. eta 3. ataletan dirulaguntzak jasotzeko aurreikusten dituen debekuetako batean ere ez dagoela sartuta. | * *Que no se encuentra incursa en ninguna de las prohibiciones para obtención de subvenciones establecidas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.* |
| – Inprimaki honetan eta erantsitakoetan jasotako datuak egiazkoak direla. | *- Que son ciertos los datos recogidos en este impreso y en los que se adjuntan al mismo.* |
| Halaber, ondorengo honen **jakitun geratzen da**: | *Además,* ***queda enterado/a*** *de lo siguiente:* |
| - Bergarako Udalak Irabazi asmorik gabeko elkarte edo entitaeentzat ezarri diren dirulaguntza-programen deialdi irekian ezarritako baldintzen datuak zuzenean egiaztatuko dituela Bergarako Udalean eta baita beste administrazio batzuetan ere, Datuen Bitartekotzako Plataformaren bitartez:. | *- El Ayuntamiento de Bergara va a verificar que se cumplen los requisitos establecidos en la Convocatoria abierta de programas de subvenciones establecidos con destino a asociaciones o entidades sin ánimo de lucro para acceder al programa obteniendo los siguientes datos del propio ayuntamiento y de otras administraciones desde la plataforma de intermediación de datos:* |
| GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA.   * Zerga-betebeharretan egunean egotea   GIZARTE SEGURANTZAREN DIRUZAINTZA OROKORRA.  Betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta. | *DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA.*   * *Consulta de estar al corriente del pago de las obligaciones tributarias.*   *TESORERÍA GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL.*  *Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social.* |
| Hala ere, egiaztatze horri uko egiteko aukera du eskatzaileak. Kasu horretan, dagokion dokumentazioa aurkeztu beharko du.  Datuak kontsultatzearen aurka egiten dut.  Aurka egonez gero, justifikatu arrazoiak (21. art. Regl. (EB) 16/679):  ......................................................................................... ......................................................................................... | *La persona solicitante puede oponerse a esa verificación, en cuyo caso deberá de presentar la documentación pertinente.*  *Me opongo a que los datos sean consultados.*  *En caso de oposición, justifique las razones (art. 21 Regl. (UE) 16/679):*  *........................................................................................... ...........................................................................................* |
| - Eskaera honetako datu pertsonalak Bergarako Udalaren ardurapean tratatuko direla, eskaera izapidetu ahal izateko. Indarrean dagoen araudiak aitortutako eskubideak erabili ahal izango dira helbide honetara zuzenduta: Bergarako Udala, San Martin Agirre Plaza 1, 20570 Bergara. Informazio osagarria eskuragarri dago Datuen Tratamendu Jardueren Erregistroan (www.bergara.eus/RAT). Tratamendua: 1904 | *- Que los datos personales de esta solicitud serán tratados bajo la responsabilidad del Ayuntamiento de Bergara, con el fin de tramitar la misma. Podrán ejercitarse los derechos amparados por la normativa vigente, dirigiéndose a la siguiente dirección: Bergarako Udala, San Martin Agirre Plaza 1, 20570 Bergara. La información complementaria se encuentra recogida en el Registro de Actividades de Tratamiento de Datos (www.bergara.eus/RAT). Tratamiento: 1904* |
|  |  |

**Data eta sinadura** / Fecha y firma



*Esp. zk.a:*

**DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO ESKAERA**

*SOLICITUD ABONO DE SUBVENCIÓN*

**D22. BALANTZEA** / *BALANCE*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **GASTUAK** */ GASTOS* | **Kopurua**  *Cantidad* **(€)** | **SARRERAK** */ INGRESOS* | **Kopurua**  *Cantidad* **(€)** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **GASTUAK GUZTIRA**  *TOTAL GASTOS* |  | **SARRERAK GUZTIRA**  *TOTAL INGRESOS* |  |
| **BALANTZEA /** *BALANCE* | | |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Sinatzaileak **adierazten** du eskaera honetan jarritako datu guztiak benetakoak direla. | | *La persona o entidad firmante* ***declara*** *bajo su responsabilidad que son ciertos los datos recogidos en este impreso.* | |
| **Izena** abizenak/ *Nombre y apellidos* | **Kargua**/ *Cargo* | | **NAN zk.a** */ Nº**DNI* |
|  |  | |  |

**Lekua, data eta sinadura** */ Lugar, fecha y firma*

**D23. AURREKONTUAREKIKO DESBIDERAKETA GARRANTZITSUENAK**

*ESVIACIONES SUSTANCIALES RESPECTO AL PRESUPUESTO*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **GASTUAK** */ GASTOS* | **Kopurua**  *Cantidad* **(€)** | **Azalpena** / *Explicación* |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **SARRERAK** */ INGRESOS* | **Kopurua**  *Cantidad* **(€)** | **Azalpena** / *Explicación* |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Sinatzaileak **adierazten** du eskaera honetan jarritako datu guztiak benetakoak direla. | | *La persona o entidad firmante* ***declara*** *bajo su responsabilidad que son ciertos los datos recogidos en este impreso.* | |
| **Izena** abizenak/ *Nombre y apellidos* | **Kargua**/ *Cargo* | | **NAN zk.a** */ Nº**DNI* |
|  |  | |  |

**Lekua, data eta sinadura** */ Lugar, fecha y firma*



*Esp. zk.a:*

**DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO ESKAERA**

*SOLICITUD ABONO DE SUBVENCIÓN*

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | **D24. GASTUEN ZERRENDA SAILKATUA /** RELACIÓN CLASIFICADA DE GASTOS | | | | |
| **Fakt. Zk.** *Nº Fact.* | **Fakt. data** *Fecha fact.* | **IFK - NIF** *CIF - NIF* | **Honitzailearen izena** *Nombre del proveedor* | **Kontzeptua - Azalpena** *Concepto* | **Gastua** € (BEZa barne) *Gasto € (IVA incluido)* | **Ordaintze data** *Fecha de pago* |
| **Zutabe hauetako datuak nahitaezkoak dira** - *Los datos de estas columnas son imprescindibles* | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  | **GUZTIRA** *TOTAL* **€** |  |
| **Fakt. Zk. Nominak, kode bat jarri eta hilabete bakoitzeko kopurua osoa, lerro batean jarri.  Fakt. Zk. Gizarte Segurantzako gastua, kode bat jarri eta hilabete bakoitzeko kopurua lerro batean jarri.** *Nº Fact. Nóminas, asignar un código y poner el importe total de cada mes en una fila.  Nº Fact. Gasto Seguridad Social, asignar un código y poner el importe total de cada mes en una fila.* | | | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Sinatzaileak **adierazten** du eskaera honetan jarritako datu guztiak benetakoak direla. | *La persona o entidad firmante* ***declara*** *bajo su responsabilidad que son ciertos los datos recogidos en este impreso.* | |
| **Izena** abizenak/ *Nombre y apellidos* | **Kargua**/ *Cargo* | **NAN zk.a** */ Nº**DNI* |
|  |  |  |

**Lekua, data eta sinadura** */ Lugar, fecha y firma*

**Oharra: Bergarako Udalak, diru Laguntza behar bezala erabili dela arrazoitzeko faktura bate do batzuk eskatuko ditu.**

*Avíso: el Ayuntamiento de Bergara solicitará una o varias facturas para obtener la evidencia sobre la adecuada aplicación de la subvención*



*Esp. zk.a:*

**DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO ESKAERA**

*SOLICITUD ABONO DE SUBVENCIÓN*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **D25. DIRU SARREREN ZERRENDA SAILKATUA /** *RELACIÓN CLASIFICADA DE INGRESOS* | | | | | | | |
| **Sarrera data** *Fecha ingreso* | **IFK - NIF** *CIF - NIF* | | **Emalearen izena edo "hainbat" (bazkide kuotentzako, e.a.entzako)** *Nombre del concedente o "varios" (para aportaciones socios, etc)* | **Kontzeptua - Azalpena** *Concepto* | | | **Sarrera**  *Ingreso €* | |
|  |  | |  |  | | |  | |
|  |  | |  |  | | |  | |
|  |  | |  |  | | |  | |
|  |  | |  |  | | |  | |
|  |  | |  |  | | |  | |
|  |  | |  |  | | |  | |
|  |  | |  |  | | |  | |
|  |  | |  |  | | |  | |
|  |  | |  |  | | |  | |
|  |  | |  |  | | |  | |
|  |  | |  |  | | |  | |
|  |  | |  | **GUZTIRA** *TOTAL* **€** | | |  | |
| **BAI /** Si  **EZ /** *No* | | **Sinatzaileak aitortzen du ez dutela beste erakunde batetik diru laguntzarik jasotzen** *La persona firmante declara que no reciben subvenciones de otras entidades* | | | | | | |
| Sinatzaileak **adierazten** du eskaera honetan jarritako datu guztiak benetakoak direla. | | | | | *La persona o entidad firmante* ***declara*** *bajo su responsabilidad que son ciertos los datos recogidos en este impreso.* | | |
| **Izen-abizenak**/ *Nombre y apellidos* | | | | | **Kargua**/ *Cargo* | **NAN zk.a** */ Nº**DNI* | |
|  | | | | |  |  | |

**Lekua, data eta sinadura** */ Lugar, fecha y firma*



*Esp. zk.a:*

**DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO ESKAERA**

*SOLICITUD ABONO DE SUBVENCIÓN*

**D27. GKE GARAPENERAKO PROIEKTUA JUSTIFIKATZEKO MEMORIA /** *MEMORIA JUSTIFICATIVA DEL PROYECTO DE COOPERACION DE ONGs*

|  |  |
| --- | --- |
| **Diru-laguntza jaso duen proiektuaren izena** *Nombre del proyecto* *subvencionado* |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Aurreikusitakoak /** *Prevista* | **Egin direnak /** *realizadas* | **Azalpenak /** *Aclaraciones* |
| **Ekintza mota eta kopurua mota bakoitzeko**  T*ipo de intervencion y numero de cada intervencion* |  |  |  |
|  | **Aurreikusitakoak /** *Prevista* | **Lortutakoak /** *conseguidos* | **Azalpenak /** *Aclaraciones* |
| **Helburuak** */ Objetivos* |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Egin diren ekintza**  **Guztiak kontuan hartuta** / *teniendo en cuenta todas las acciones realizadas* | **Azalpenak /** *Aclaraciones* |
| **Ekintzan zuzenean parte hartu duten pertsonen kopurua (sexuaren arabera bereiztua**) Nú*mero de personas que han tormado parte directamente (diferenciando por sexos)* |  |  |